

FINISSEURS SUR CHENILLES VOLVO

# ABG 5820, ABG 6820 ABG 7820, ABG 8820



**MORE CARE. BUILT IN.**



# UNE EQUIPE MUSCLEE POUR L'ÂPRE QUOTIDIEN DES CHANTIERS.

Chaque finisseur Volvo ABG est le résultat de 50 années d'expérience dans la construction routière. Grâce à leurs réserves de puissance, leur robustesse, leur efficacité et leur confort d'utilisation légendaire Volvo, les finisseurs sur chenilles ABG 5820, ABG 6820, ABG 7820 et ABG 8820 sont des partenaires tout désignés pour des projets de construction routière de grande ou de moyenne envergure et des largeurs de pose de 2,50 à 13 mètres.

## Matériaux et domaines d'application

Les finisseurs Volvo sont appropriés pour la pose d'une grande variété de matériaux pour les couches de roulement, de liaison et de base sur les chantiers les plus différents.

## Projets de génie civil

- Construction de routes urbaines
- Construction des nationales et des autoroutes
- Construction d'aéroports
- Construction de décharges publiques
- Construction d'ouvrages hydrauliques en asphalte (le finisseur se déplaçant parallèlement ou perpendiculairement au talus)
- Construction de voies ferroviaires (voie sans ballast – uniquement avec table à compactage élevé)

## De puissants moteurs

Quelles que soient les conditions d'intervention, les moteurs puissants disposent de grandes réserves, même lorsqu'ils travaillent en largeur de pose maximale et sous haute charge.

## Régulation électronique de la translation

L'entraînement hydrostatique à régulation électronique garantie une traction régulière, une marche en ligne droite exacte, des virages précis, des démarrages en douceur, conditions optimales pour la pose d'une couche plane.

## Des chenilles à grand pouvoir de traction

La grande surface de contact au sol des chenilles associée à la répartition optimale du poids permettent d'effectuer des poses sans problème même sur des sols manquant de stabilité.

## EPM de la nouvelle génération

Le centre de contrôle et de commande du finisseur est un pupitre EPM de la nouvelle génération. Aucun autre système sur le marché n'offre une commande intuitive de ce genre, un confort d'utilisation aussi élevé et autant de possibilités d'enregistrer et d'exploiter les données fournies par la machine en temps réel.

## Un confort d'utilisation exemplaire

Le poste du conducteur confortable garantit un angle de vue de 360°. L'unité de commande EPM peut être adaptée en quelques gestes aux positions les plus différentes du siège où est assis le conducteur. Une vue dégagée sur la trémie, dans le couloir de vis et sur la voie améliore davantage les conditions requises pour d'excellents résultats de pose. Grâce à de nombreuses mesures d'insonorisation, le niveau de bruit des finisseurs, exceptionnellement bas, surprend agréablement.

## Une excellente planéité de la couche







## Des chenilles à grand pouvoir de traction



## Des virages précis



	 max (m)	 (mm)	 (t)	 (kW)
<b>ABG 5820</b>	8.00	300	15.6 - 19.2	112
<b>ABG 6820</b>	8.00	300	15.8 - 20.3	125
<b>ABG 7820</b>	10.00	300	16.2 - 22.3	170
<b>ABG 8820</b>	13.00	300	19.1 - 27.4	182



# UN CONFORT D'UTILISATION EXEMPLAIRE ET UNE EXCELLENTE VISIBILITÉ.

Grâce à une plate-forme de conduite dégagée et à un environnement de travail ergonomique l'opérateur peut se concentrer entièrement sur la pose.

## Comme il vous plaira - l'excellent confort d'utilisation

Le conducteur peut régler la position du siège et la position du pupitre de commande par rapport au siège selon ses besoins. Les deux sièges grand confort peuvent amplement coulisser sur la plate-forme de conduite et même au-delà du panneau latéral. Le pupitre de commande EPM, disposé au centre, offre de nombreuses possibilités d'orientation : être pivoté, incliné ou même tiré grâce à un système télescopique. En cas de besoin, le conducteur peut, en quelques secondes, faire passer son poste de travail d'un côté à l'autre de la plate-forme.

L'avent, extensible latéralement, protège du soleil et de la pluie et peut être complété par un pare-brise avant et des bâches latérales disponibles en option.

A partir des pupitres de commande extérieurs, on peut commander les fonctions de transport "en aveugle", grâce à des touches à reliefs. Des boutons lumineux permettent à l'opérateur de la table de travailler dans l'obscurité, la nuit ou dans un tunnel par exemple.

## La meilleure visibilité sur le processus de pose

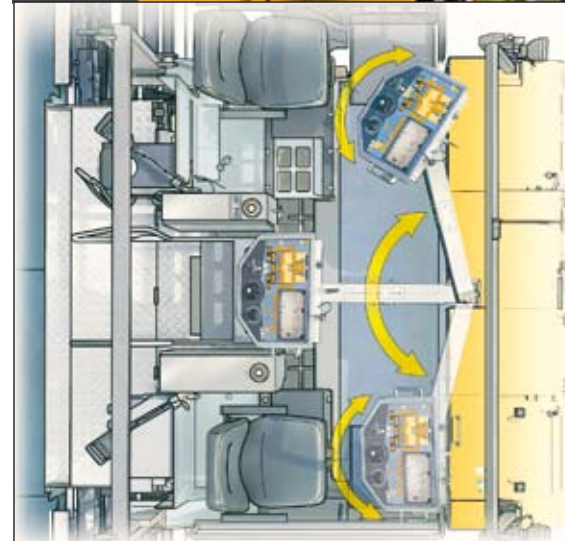
Le poste de commande garantit une parfaite visibilité sur la graduation de nivellement, le flux de matériau dans la trémie, sur la table et dans les couloirs de vis. L'éclairage du canal de vis, offert en option, s'avère de la plus grande utilité si la pose est effectuée au crépuscule ou de nuit.

## Le système Electronic Paver Management (EPM) de la nouvelle génération

Ce système donne à l'opérateur une vue d'ensemble maximale et le meilleur contrôle possible de tous les processus de pose. Grâce à la sélection intuitive de ses fonctions de commande, le pupitre de commande EPM occupe une place unique sur le marché. Toutes les fonctions peuvent être identifiées facilement à partir d'une vue à vol d'oiseau stylisée du finisseur. A l'aide des touches de fonctions, l'utilisateur peut appeler des menus tels que les données moteur ou les fonctions de pose qui lui sont alors présentées clairement sur un grand écran en couleur. Si l'utilisateur modifie des réglages, il peut lui-même suivre immédiatement ces changements par des représentations graphiques animées.

En raison de sa haute compatibilité le système peut être facilement étendu. Les données peuvent être entrées grâce à un ordinateur portable et un PDA. Des interfaces « séries », « USB » et « Bluetooth » sont disponibles. Dans les délais les plus courts, il est ainsi possible de lire les messages du système et d'implémenter de nouvelles fonctions.

Des compartiments d'accès facile permettent de ranger le pupitre de commande EPM et le pupitre de secours. Fermables à clé, ils protègent le précieux équipement contre le vandalisme.





# DES SOLUTIONS MODERNES DES CAPACITÉS ACCRUES.

Le point fort de tous les finisseurs Volvo est une capacité de pose élevée. Mais c'est loin d'être tout. Une multitude de solutions pensées jusque dans le moindre détail simplifie le travail avant, pendant et après la pose.

## **A** Des moteurs puissants et peu polluants

Certifiés conformes aux normes COMIII, les moteurs diesels les plus modernes sont peu polluants et travaillent avec un minimum de nuisances sonores.

## **B** Une translation haute précision

Chaque track est équipé d'entraînements à régulation électronique indépendante.

## **C** Des chenilles à grand pouvoir de traction.

Les chenilles, constituées de plaques en caoutchouc de forme trapézoïdale résistantes à l'usure et équipées d'un système automatique de tension, ne nécessitent pas d'entretien.

## **D** Boucliers

Les deux boucliers disposés devant les chenilles assurent la propreté du passage des chenilles. Ils peuvent être rapidement et facilement montés de la position de transport en position de travail.



## **E** Trémie

grande capacité. Les abattants basculants et les convoyeurs, placés près du bord avant de la trémie, garantissent un transport complet du matériau.



## **F** Une visibilité optimisée sur le flux de matériau

Les sièges confortables offrent une position élevée avec pour avantage pour le conducteur une excellente vue sur le flux de matériau.





**G EPM de la nouvelle génération**

Le grand pupitre de commande en couleur est conçu de telle sorte que les fonctions de commande s'expliquent d'elles-mêmes.

**H Un auvent d'une grande souplesse d'utilisation.**

Pour assurer la protection du conducteur il est possible de déporter l'auvent latéralement. Pour le transport sur une remorque surbaissée, l'auvent peut être rabattu de même que le tuyau d'échappement grâce à un système manuel et hydraulique.

**I Tôles guides et déflecteurs**

Les tôles guides et les déflecteurs assurent un débit optimal du matériau devant la table.



# UNE TRACTION PUISSANTE, DE HAUTS RENDEMENTS ET UNE EXCELLENTE QUALITÉ DE POSE

Les finisseurs Volvo équipés de tables de pose à dameurs simples ou double associent excellente qualité de pose, réserves de puissance maximales et rentabilité élevée.

## Une translation performante

La puissance élevée du moteur est appliquée avec une grande effectivité sur la chaussée grâce à des chenilles offrant un pouvoir de traction élevé. Des entraînements indépendants à régulation électronique pour chaque chenille garantissent une marche en ligne droite exacte et des virages en douceur et sans à-coup.

## Transport du matériau par régulation proportionnelle

Grâce à la trémie de grande capacité il est possible de surmonter sans problème de petites interruptions lors du chargement du matériau. Le déflecteur avant, en option, permet de vider la trémie plus facilement jusque dans la zone avant. Les convoyeurs et les vis de répartition sont pourvus d'entraînements indépendants. Aussi est-il possible d'individualiser le transport du matériau de chaque côté de la table en fonction des besoins. Un débit optimal de matériau devant la table peut être obtenu dans toutes les conditions de pose, la hauteur des vis de répartition étant réglable et le sens de rotation des vis réversible.

## Une table ultra-performante

Avec les tables ABG à compactage élevé, Volvo offre une excellente technologie. La combinaison - brevetée - dameurs double et vibration permet d'obtenir un excellent niveau de pré-compactage par le finisseur. Avantage: le passage final par le compacteur est réduit à sa plus simple expression. Cela contribue à améliorer la planéité de la couche posée.

Les tables rigides de même que les tables Variomatic peuvent être fournies équipées de dameurs simples ou de dameurs double.

Les tables Variomatic VB 78/88 ou VDT-V 78/88 offrent la plus grande souplesse d'utilisation pour tout changement touchant la largeur de pose. A partir d'un système hydraulique, elles peuvent atteindre le double de leur largeur de base. Grâce à un système de blocage rapide breveté, les rallonges de table peuvent être montées dans les délais les plus courts. Pour ce faire l'équipe de pose n'a même pas besoin d'outils spéciaux.

## Facilité de la maintenance

Les finisseurs Volvo tiennent la palme d'or en termes de disposition et d'accessibilité des points d'entretien. Des volets de maintenance généreusement dimensionnés permettent d'atteindre rapidement, les filtres à air, les filtres de carburant et la jauge de niveau d'huile. Par ailleurs, une installation de graissage centralisée, en option, simplifie davantage l'entretien. La longévité des paliers graissés à vie est au moins aussi longue que celle du finisseur lui-même. Le système de lubrification des arbres de vis est étanchéifié à plusieurs niveaux, ce qui confère aux arbres une longévité accrue et prolonge l'état de service du finisseur. La totalité du système électronique est disposée dans une armoire de commande d'accès facile.





# CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modèle			ABG 5820	ABG 6820	ABG 7820	ABG 8820
Moteur (diesel)	Fabricant		Deutz			
	Type		TCD2013L04 2V	TCD2013L04 2V	TCD2013L06 2V	TCD2013L06 2V
	Puissance	kW/PS	112 /166 @ 2 200 min <sup>1</sup>	125 /170 @ 2 200 min <sup>1</sup>	170 /231 @ 1 800 min <sup>1</sup>	182 /247 @ 2 000 min <sup>1</sup>
	Refroidissement		Fluide			
	Contenu du réservoir	l	300			
	Classe des gaz d'échappement		COM IIIA /EPA Tier III			
Capacité de pose	Capacité (théor.) <sup>1</sup>	t/h	600	600	700	900
	Épaisseur de couche (max.)	mm	300			
Vitesses	Capacité de pose	m/min	20			
	Transport	km/h	3,6			
Chenilles	Longueur	mm	2 900			3 085
	Largeur (Plaques)	mm	305			325
Transport du matériau	Volume de la trémie	t	13,5			14
	Convoyeurs	Nombre	2			
	Vitesse	m/min	15,6	17,8	17,8	18,6
	Vis de répartition	Nombre	2			
	Vitesse de rotation des vis	1/min	85	85	95	150
	Diamètre	mm	360			
Electricité	Tension de bord	V	24			
Dimensions transport	Largeur	mm	2 500			2 500
	Longueur	mm	6 210			6 674
	Hauteur	mm	2 940			3 077
Poids	Tracteur	kg	12 200	14 240	14 600	17 500

<sup>1</sup> L'épaisseur de couche, la vitesse et la largeur de travail déterminent la capacité de pose effective. Cette capacité varie en fonction des conditions sur les différents chantiers. Nous sommes tout disposés à vous fournir les valeurs effectives s'appliquant à votre chantier.

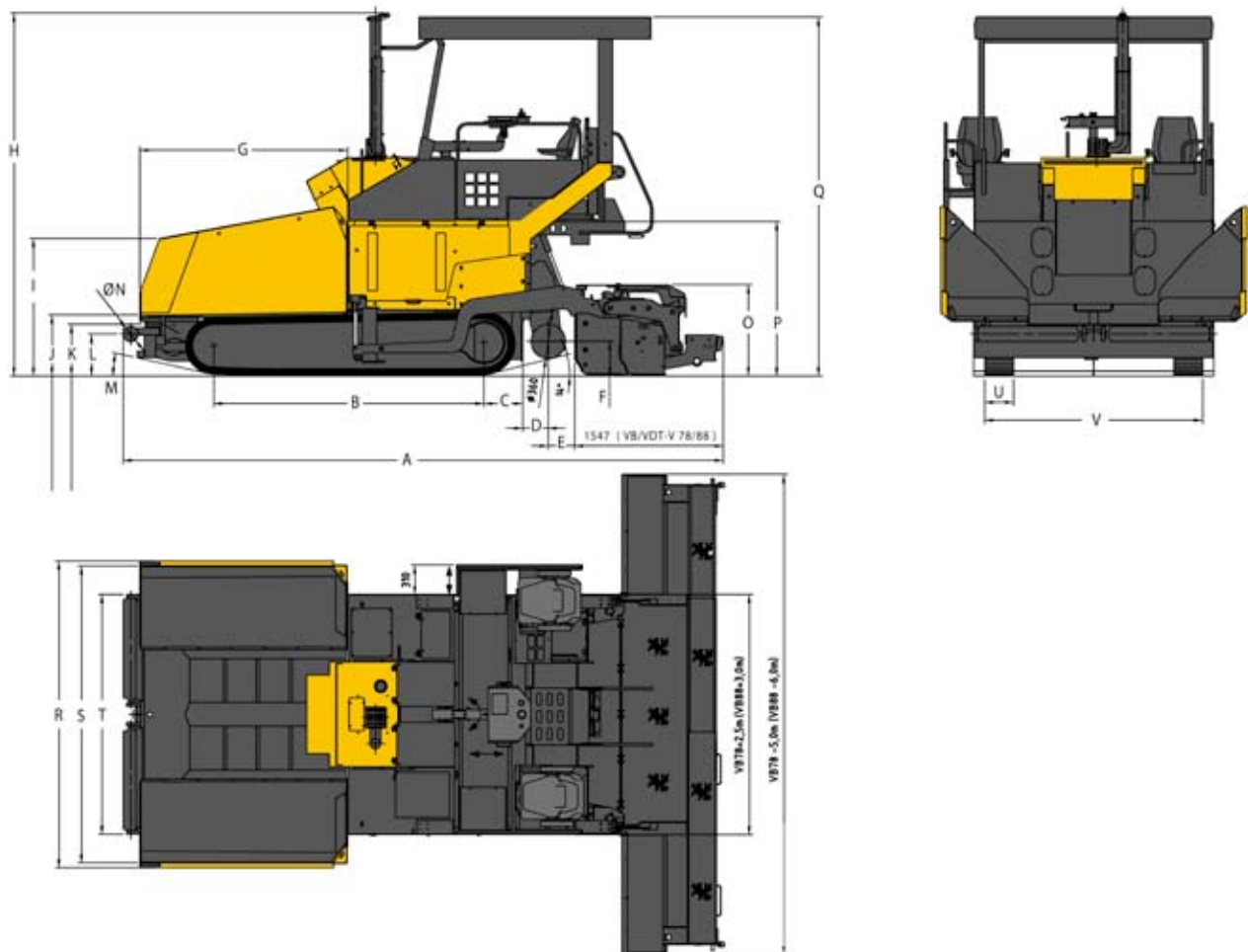
<sup>2</sup> Tous les poids constituent des indications approximatives et s'entendent sans équipements en option.

Largeurs de travail/ poids des tables en ordre de marche			kg	ABG 5820		ABG 6820		ABG 7820		ABG 8820	
Type de table				m	kg	m	kg	m	kg	m	kg
VB-T 78	Plage de réglage de base 2,50 - 5,00 m	3 430									
	Largeur de travail maximale avec rallonges		8,00	5 650	8,00	5 650	-	-	-	-	-
VB 78	Plage de réglage de base 2,50 - 5,00 m	3 620									
	Largeur de travail maximale avec rallonges		8,00	5 940	8,00	5 940	9,00	6 710	9,00	6 710	
VB 88	Plage de réglage de base 3,00 - 6,00 m	4 090									
	Largeur de travail maximale avec rallonges		7,50	5 100	7,50	5 100	10,00	7 080	10,00	7 080	
VB 89 <sup>3</sup>	Plage de réglage de base 3,00 - 6,00 m	4 460									
	Largeur de travail maximale avec rallonges		-	-	-	-	-	-	9,00	6 890	
VDT-V 78	Plage de réglage de base 2,50 - 5,00 m	4 000									
	Largeur de travail maximale avec rallonges		-	-	6,50	5 050	9,00	7 320	9,00	7 320	
VDT-V 88	Plage de réglage de base 3,00 - 6,00 m	4 530									
	Largeur de travail maximale avec rallonges		-	-	-	-	9,00	7 300	9,00	7 300	
VDT-V 89 <sup>3</sup>	Plage de réglage de base 3,00 - 6,00 m	4 830									
	Largeur de travail maximale avec rallonges		-	-	-	-	-	-	9,00	7 560	
MB 122	Largeur de base 2,50 m	1 600									
	Largeur de travail maximale avec rallonges		-	-	8,00	4 955	10,00	6 200	12,00	7 395	
VDT 121	Largeur de base 2,50 m	2 000									
	Largeur de travail maximale avec rallonges		-	-	-	-	9,00	6 900	13,00	9 875	

<sup>3</sup> Tous les poids constituent des indications approximatives et s'entendent sans équipements en option.

<sup>4</sup> Uniquement disponible en version ETC, pièce articulée de la table ± 10%

# DIMENSIONS



	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K
<b>ABG 5820</b>	6 202	2 900	405	265	275	360 ± 65	2 163	3 780	1 431	635	535
<b>ABG 6820</b>	6 247	2 900	405	265	275	360 ± 65	2 163	3 780	1 431	635	535
<b>ABG 7820</b>	6 247	2900	405	265	275	360 ± 65	2 163	3 780	1 431	635	535
<b>ABG 8820</b>	6674	3085	475	260	298	360 ± 50	2 163	3 938	1465	652	535

	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V
<b>ABG 5820</b>	452	12,5°	110	939	1 605	3 735	3 191	3 091	2 490	300	2 269
<b>ABG 6820</b>	437	12,5°	160	939	1 605	3 735	3 191	3 091	2495	300	2 269
<b>ABG 7820</b>	437	12,5°	160	939	1 606	3 735	3 191	3 091	2 495	300	2 269
<b>ABG 8820</b>	445	13°	160	939	1 781	3 887	3 262	3 162	2495	325	2350

# EQUIPEMENT STANDARD / OPTIONS

Standard (S) Options (O)	ABG 5820	ABG 6820	ABG 7820	ABG 8820
Moteur diesel Deutz, COM IIIA/EPA Tier III	S	S	S	S
Electronic Paver Management (EPM2)	S	S	S	S
Service télédiagnostique (RDS)	O	O	O	O
Unité de commande réglable et orientable t	S	S	S	S
Deux sièges déplaçables latéralement	S	S	S	S
Siège grand confort avec chauffage	O	O	O	O
Auvent en matière synthétique équipé d'un système à articulation manuel et hydraulique	O	O	O	O
Auvent à bâche équipé d'un système à articulation manuel et hydraulique	O	O	O	O
Pare-brise (uniquement en combinaison avec l'auvent de protection contre les intempéries)	O	O	O	O
Bâches latérales pour l'auvent	O	O	O	O
Translation à régulation électronique	S	S	S	S
Galets du train de chenilles graissés à vie	S	S	S	S
Chenilles à maillons en acier forgé et trempé	S	S	S	S
Tendeur de chenille automatique	S	S	S	S
Rouleaux-pousseurs larges Ø 110 mm	S	S	-	-
Rouleaux-pousseurs larges Ø 160 mm	-	-	S	S
Abattants de trémie à commandes séparées	O	O	O	O
Volet d'entrée à commande hydraulique sur la trémie	O	O	O	O
Quatre entraînements hydrostatiques indépendants pour les convoyeurs et les vis	S	S	S	S
Commande proportionnelle des convoyeurs (uniquement en combinaison avec les capteurs à ultrasons)	-	-	-	O
Sens de la marche du convoyeur réversible	O	O	O	O
Régulation proportionnelle de la vitesse de rotation de la vis en fonction du débit de matériau par capteurs à ultrasons	O	O	O	O
Sens de rotation des vis de répartition réversible	S	S	S	S
Régulation de la vitesse de rotation des vis MARCHE / ARRÊT	S	S	S	S
Bras de traction non divisés	S	S	S	-
Bras de traction divisés	-	O	O	S
Système hydraulique pour tables Vario avec dameurs	S	-	-	-
Système hydraulique pour tables Vario avec dameurs et vibration	O	S	S	-
Système hydraulique pour tables Vario à dameurs double et vibration et tables manuelles	-	O	O	S
Blocage de table	S	S	S	S
Anti-remontée de la table	O	O	O	O
Tendeur de table	-	O	O	O
Soulagement de table	O	O	O	O
Charge de table	-	O	O	O
Réglage hydraulique en hauteur des extensions de table	O	O	O	O
Réglage mécanique de la hauteur des vis de répartition	S	S	S	S
Réglage hydraulique de la hauteur des vis de répartition	O	O	O	O
Système de nivellement conformément à la liste des prix	O	O	O	O
Armoire de commande électronique	S	S	S	S
Quatre projecteurs de travail	S	S	S	S
Isolation sonore	S	S	S	S
Protection contre le vandalisme	S	S	S	S
sectionneur	S	S	S	S
Deux pupitres de commande extérieurs pour la table	S	S	S	S
Kit d'outils	S	S	S	S
Système d'aspiration des vapeurs de bitume	-	O	O	O
Filtre à particules (conforme aux directives BUVAL)	O	O	O	O
Graissage centralisé	O	O	O	O
Installation d'éclairage au xénon	O	O	O	O
Deux projecteurs supplémentaires (à l'arrière)	O	O	O	O
Poste de conduite éclairé	O	O	O	O
Eclairage pour le compartiment de vis	-	-	O	O
Gyrophare	O	O	O	O
Pupitre de secours	O	O	O	O
Prises supplémentaires de 230V	O	O	O	O
Pulvérisation à émulsion i	O	O	O	O
Nettoyeur à haute pression	O	O	O	O
Pompe de remplissage pour le carburant	O	O	O	O
Peinture spéciale (couleurs RAL à l'exception des couleurs métallisées)	O	O	O	O
Huile hydraulique biodégradable	O	O	O	O

Extrait de l'équipement standard et des options disponibles



Volvo Construction Equipment est différent. La conception, la fabrication et le service de nos équipements sont uniques en leur genre. Notre différence est l'héritière d'une tradition de construction mécanique vieille de plus de 175 ans, qui nous a habitués à penser d'abord et avant tout aux utilisateurs de nos machines. Nous recherchons toujours des moyens d'améliorer leur sécurité, leur confort et leur productivité. Et le souci de l'environnement est une valeur que nous partageons tous. Le fruit de notre philosophie est une gamme de machines en pleine expansion et un réseau de support mondial dont la mission est de vous aider à faire toujours plus. Aux quatre coins de la planète, nos clients sont fiers d'utiliser Volvo. Et notre fierté à nous, chez Volvo, c'est tout ce qui fait que nous sommes différents. C'est notre philosophie. **More care. Built in.**



*Tous nos produits ne sont pas disponibles sur tous nos marchés. Conformément à notre stratégie d'amélioration permanente, nous nous réservons le droit de modifier les spécifications et la conception sans avis préalable. Les illustrations ne représentent pas forcément la version standard de la machine.*

# **VOLVO**

**Volvo Construction Equipment**  
**[www.volvo.com](http://www.volvo.com)**

Ref. No. VOE31A1004249  
Printed in Sweden 2008-02-1,5  
Volvo, Hameln

French  
RM